



G CONSELLERIA  
O TURISME, CULTURA  
I ESPORTS  
B INSTITUT ESTUDIS  
/ BALEÀRICS

Ajuntament  de Palma

## Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics i l'Ajuntament de Palma per organitzar cursos de llengua catalana en el període de febrer a agost 2024

### Parts

Llorenç Perelló Rosselló, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant, IEB), en virtut de la Resolució del president de l'IEB de 4 d'agost de 2023, i en l'exercici de les facultats delegades mitjançant la Resolució del president de l'IEB de 14 de setembre de 2023.

Jaime Martínez Llabrés, com a batlle de l'Ajuntament de Palma, amb data de possessió del càrrec el 17 de juliol de 2023, que actua en representació de l'Ajuntament, tal com determina la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases del règim local i la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i del règim local de les Illes Balears.

### Antecedents

1. L'IEB és una entitat pública empresarial creada per l'article 40 de la Llei 13/2014, de 29 de desembre, de pressuposts generals de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears per a l'any 2015, i amb els Estatuts aprovats mitjançant el Decret 48/2018, de 21 de desembre. L'IEB té personalitat jurídica pròpia i diferenciada i capacitat d'actuar i autonomia de gestió plenes, sens perjudici de la relació de tutela de l'Administració de la CAIB.
2. Una de les finalitats de l'IEB, segons l'article 5.1 dels seus Estatuts, és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears. En aquest àmbit, ha de fomentar l'organització de cursos, centres d'autoaprenentatge i tota classe de tècniques i estratègies formatives.
3. Una de les competències dels ajuntaments, com a entitats locals, d'acord amb el que disposa l'article 25.m) de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, segons la nova redacció donada per la Llei 27/2013, de 17 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, és la promoció de la cultura i els equipaments culturals, i dins aquest àmbit promouen l'organització de cursos de llengua catalana.
4. Així mateix, d'acord amb l'article 29.2.g) de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears, els ajuntaments de les Illes Balears tenen competència pròpia en normalització lingüística.
5. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics de l'Administració de la Comunitat Autònoma han d'adoptar les mesures pertinents i han de proveir dels mitjans necessaris per al coneixement i l'ús de la llengua

C. d'Alfons el Magnànim, 29, 1r pis  
07004 Palma  
Tel.: 971 17 76 04  
Fax: 971 17 69 07  
<http://ieb.caib.cat>

<https://vd.caib.es/1707722861288-795592387-4488954063202352987>



CSV : GEN-d676-5cc3-c8a2-243a-9990-65e6-7ad1-5a6c

DIRECCIÓ DE VALIDACIÓ : <https://portafirmas.redsara.es/pf/valida>

FIRMANTE(1) : MARIA DE LOURDES ROCA CALAFELL | FECHA : 09/02/2024 09:13 | Sin acción específica

FIRMANTE(2) : JAIME MARTINEZ LLABRES | FECHA : 09/02/2024 16:38 | Sin acción específica



Adreça de validació:

<https://csv.caib.es/concsvfront/view.xhtml?hash=1707722861288-795592387-4488954063202352987>

CSV: 1707722861288-795592387-4488954063202352987

catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33) i que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure l'ensenyament de la llengua catalana per a adults (art. 36).

6. Els ajuntaments de les Illes Balears són agents importants per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, al seu terme municipal.

7. Des del curs escolar 2005-2006, l'IEB (abans Cofuc) signa acords de col·laboració amb els ajuntaments de les Illes per organitzar cursos de llengua catalana al terme municipal corresponent adreçats a la població major de 16 anys.

8. L'Ajuntament de Palma compta amb el Servei Municipal d'Educació de Persones Adultes en el marc del qual s'ofereixen a la ciutadania els cursos de català que imparteix l'IEB.

9. Les institucions signatàries reconeixen la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.

10. Per tot això i amb la finalitat de millorar l'eficiència de la gestió d'ambdues administracions, d'acord amb l'article 57.2 de la Llei 27/2013, l'Ajuntament de Palma i l'IEB coincideixen en la necessitat de signar un conveni per aprofitar recursos, reduir costos i aconseguir una coordinació millor entre les administracions públiques per atendre la demanda de formació no reglada de llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest conveni, d'acord amb les següents

## Clàusules

### Primera

#### Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és establir els compromisos de col·laboració entre l'IEB i l'Ajuntament de Palma per organitzar cursos de llengua catalana de tots els nivells al seu terme municipal durant les convocatòries compreses entre els mesos de febrer a agost de 2024.

Els cursos responen a la demanda existent, d'acord amb el nivell de coneixements de català que tenen els alumnes i s'imparteixen a diferents zones del municipi.

### Segona

#### Nombre d'alumnes per curs

El nombre mínim d'alumnes per fer els cursos és de 15. El nombre màxim d'alumnes és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits és inferior al mínim, l'IEB decidirà, finalment, si el curs es fa o no.

### Tercera

#### Inscripció

Les persones interessades a fer aquests cursos han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. El preu de la matrícula dels cursos, aprovat pel Consell de Direcció de l'IEB, és el següent:

CSV : GEN-d676-5cc3-c8a2-243a-9990-65e6-7ad1-5a6c

DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN : <https://portafirmas.redsara.es/pf/valida>

FIRMANTE(1) : MARIA DE LOURDES ROCA CALAFELL | FECHA : 09/02/2024 09:13 | Sin acción específica

FIRMANTE(2) : JAIME MARTINEZ LLABRES | FECHA : 09/02/2024 16:38 | Sin acción específica



Adreça de validació:

<https://csv.caib.es/concsvfront/view.xhtml?hash=1707722861288-795592387-4488954063202352987>

CSV: 1707722861288-795592387-4488954063202352987



PRESENCIALS	PREU	REDUCCIÓ DEL 50%
A1	60 €	30€
A2	60 €	30 €
B1	80 €	40 €
B2	80 €	40 €
C1	120 €	60 €
C2	120 €	60 €
LLENGUATGE ADMINISTRATIU (LA)	120€	60 €

SEMPRENCIALS	PREU	REDUCCIÓ DEL 50%
B2	60 €	30 €
C1	90 €	45 €
C2	90 €	45 €
LLENGUATGE ADMINISTRATIU (LA)	90 €	45 €

Tenen una reducció del 50% de l'import de la matrícula les persones que estan aturades o jubilades; les que són pensionistes; les que estan recloses en un centre penitenciari; les que són membres de família nombrosa o monoparental; les que tenen un grau de discapacitat del 33 % o superior o són membres d'una família amb persones amb discapacitat, les que són membres d'una família amb persones en situació de dependència, les que tenen el carnet jove europeu (per exemple el carnet jove<26) i les que són víctimes de violència de gènere, sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, l'original i una fotocòpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció.

Així mateix, tenen una reducció del 100% de l'import de la matrícula els membres d'una família nombrosa especial; les persones que no cobren cap prestació contributiva, i les que són ateses pels serveis socials per motius econòmics, sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, una còpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció.

#### Quarta

##### Compromisos de les parts

1. L'IEB es fa càrrec de:
  - a) Publicar al web de l'IEB tota la informació sobre els cursos que organitza (termini i procediment per fer la inscripció, etc.).
  - b) Coordinar els cursos.
  - c) Facilitar l'entorn virtual d'aprenentatge necessari per poder dur a terme els cursos en línia.
  - d) Aportar el material didàctic necessari
  - e) Aportar els professors de la borsa de l'IEB.
2. L'Ajuntament es fa càrrec de:
  - a) Fer publicitat dels cursos als punts d'informació del municipi (centres culturals, associacions, etc.) i als mitjans de comunicació local.
  - b) Donar informació dels cursos.
  - c) Proporcionar aules equipades per impartir-hi els cursos.
  - d) Assumir les despeses de manteniment de les aules: electricitat, neteja, reparacions...

CSV : GEN-d676-5cc3-c8a2-243a-9990-65e6-7ad1-5a6c

DIRECCIÓ DE VALIDACIÓ : <https://portafirmas.redsara.es/pf/valida>

FIRMANTE(1) : MARIA DE LOURDES ROCA CALAFELL | FECHA : 09/02/2024 09:13 | Sin acción específica

FIRMANTE(2) : JAIME MARTINEZ LLABRES | FECHA : 09/02/2024 16:38 | Sin acción específica



**Cinquena**  
**Previsió i assumptió de despeses**

1. La previsió de despeses derivades de dur a terme els cursos previstos en el **període febrer a agost** per aquest conveni són aproximadament de 96.942€ i es desglossen en **dues convocatòries** de la manera següent:

a) Pel que fa a la **convocatòria de febrer a maig de 2024**, la previsió del cost dels professors dels cursos que s'han d'organitzar són les següents:

<i>Curs</i>	<i>Nombre de cursos</i>	<i>Cost</i>
A1 presencials i virtuals	4 +2	22.050 €
A2 presencials i virtuals	3+2	18.375 €
B1 presencials i virtuals	3+2	18.375 €
B2 presencials i a distància	2+2	14.700 €
C1 presencial i a distància	1+2	11.250 €
C2 presencial i a distància	1+1	8.100 €
B2 semipresencial	2	4.116 €
C1 semipresencial	2	4.200 €
C2 semipresencial	1	2.592 €
Llenguatge administratiu	2	5.184 €
<b>TOTAL</b>	<b>32</b>	<b>108.942 €</b>

A la despesa del professor, s'hi ha de restar l'import de les ingressos derivats de la matrícula, tenint en compte les reduccions. Es fa una previsió de la recaptació, a partir del nombre mínim de 15 alumnes, sense preveure cap reducció de matrícula.

<i>Curs</i>	<i>Nombre mínim alumnes per curs</i>	<i>Nombre de cursos</i>	<i>Preu inscripció</i>	<i>Ingressos matrícula</i>
A1 presencials i virtuals	15	4 +2	60 € 50 €	3.600 € 1.500 €
A2 presencials i virtuals	15	3+2	60 € 50 €	2.700 € 1.500 €
B1 presencials i virtuals	15	3+2	80 € 50€	3.600 € 1.500 €
B2 presencials i virtuals	15	2+2	80 € 50€	2.400 € 1.500 €
C1 presencials i virtuals	15	1+2	120 € 70 €	1.800 € 2.100 €
C2 presencials i virtuals	15	1+1	120 € 70 €	1.800 € 1.050 €
B2 semipresencial	15	2	60 €	1.800 €
C1 semipresencial	15	2	90 €	2.700 €
C2 semipresencial	15	1	90 €	1.350 €
Llenguatge administratiu	15	2	90 €	2.700 €
<b>TOTAL</b>		<b>32</b>		<b>33.600 €</b>

4



D'aquesta manera, la previsió del cost total dels cursos de la convocatòria de febrer a maig de 2024 és de **75.342 €**: 108.942 € €, en concepte de sou dels professors, menys 33.600 €, ingressats en concepte de matrícules.

b) Per a la **convocatòria d'estiu de 2024**, es fa una previsió de despeses a partir de l'oferta de cursos de la convocatòria d'estiu de 2023:

Curs	Nombre de cursos	Cost
A1 presencial	3	11.025 €
A2 presencial	3	11.025 €
B1 presencial	2	7.350 €
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>29.400 €</b>

Pel que fa a la previsió d'ingressos, és la següent:

Curs	Nombre mínim alumnes per curs	Nombre de cursos	Preu inscripció	Ingressos matrícula
A1 presencial	15	3	60 €	2.700 €
A2 presencial	15	3	60 €	2.700 €
B1 presencial	15	2	80 €	2.400 €
<b>TOTAL</b>		<b>8</b>		<b>7.800 €</b>

D'aquesta manera, la previsió del cost total dels cursos de la convocatòria d'estiu de 2024 és de **21.600 €**: 29.400 €, en concepte de sou dels professors, menys 7.800 €, ingressats en concepte de matrícules.

2. S'ha de tenir en compte que aquestes quantitats són totalment provisionals, ja que no és possible saber la despesa final real (quins cursos es fan, quants d'alumnes s'hi han matriculat i si hi ha hagut alguna reducció o alguna devolució) fins que no hagin acabat els cursos.

3. L'Ajuntament de Palma participarà en el finançament de les despeses derivades de dur a terme les classes mitjançant l'aportació d'un import de 30.000 € amb càrrec a la partida pressupostària TRANSF.INST.ESTUDIS BALEÀRICS CURSOS CATALÀ per al 2024, amb número 10 32652 45390. Aquesta quantia es correspon, de manera aproximada, amb el 31% de les referides despeses. L'IEB assumirà el total de la quantitat restant.

#### Sisena

##### Forma de pagament i justificació de la despesa

- Una vegada acabats els cursos, l'IEB ha d'emetre un certificat de despeses i l'ha de presentar a l'Ajuntament abans de dia 15 d'octubre de 2024.
- L'Ajuntament ha d'abonar la quantitat corresponent al compte corrent de l'IEB de CaixaBank ES0821002715550200036911. S'hi ha d'indicar el concepte «AjPalma cursos feb-ago 2024».

#### Setena

##### Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

Respecte de la protecció i el tractament de dades de caràcter personal per a la realització de les activitats objecte d'aquest conveni, s'han d'observar les prescripcions contingudes en la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la

5

<https://vd.caib.es/1707722861288-795592387-4488954063202352987>



CSV : GEN-d676-5cc3-c8a2-243a-9990-65e6-7ad1-5a6c

DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN : <https://portafirmas.redsara.es/pf/valida>

FIRMANTE(1) : MARIA DE LOURDES ROCA CALAFELL | FECHA : 09/02/2024 09:13 | Sin acción específica

FIRMANTE(2) : JAIME MARTINEZ LLABRES | FECHA : 09/02/2024 16:38 | Sin acción específica



Adreça de validació:

<https://csv.caib.es/concsvfront/view.xhtml?hash=1707722861288-795592387-4488954063202352987>

CSV: 1707722861288-795592387-4488954063202352987

protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades.

#### **Vuitena Comissió de seguiment**

1. Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per a la supervisió i el seguiment dels objectius del conveni. La comissió ha d'estar formada per un representant de l'Ajuntament i un representant de l'IEB.
2. La comissió ha de resoldre les situacions excepcionals que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació o resolució d'aquest conveni i sobre els efectes que se'n puguin derivar a fi d'arribar a un acord amistós.

#### **Novena Vigència del conveni i causes de resolució**

1. Aquest conveni té vigència des de la data d'inici de la matrícula dels cursos fins al 31 de desembre de 2024.
2. Aquest conveni es pot resoldre, amb l'audiència prèvia de les parts, per una de les causes següents:
  - a) El mutu acord entre les parts, que s'ha de documentar per escrit.
  - b) L'incompliment greu o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del conveni.
  - c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de dur a terme l'objecte del conveni.
3. En cas de resolució del conveni per una de les causes indicades anteriorment, l'IEB i l'Ajuntament es comprometen a assumir les despeses que se'n derivin, en els conceptes dels quals es fa càrrec cada part.

#### **Desena Resolució de les diferències i qüestions litigioses**

Les parts que subscriuen aquest conveni es comprometen a intentar resoldre de comú acord, a través de la comissió de seguiment, les diferències que puguin sorgir en l'aplicació, l'execució, els efectes, la interpretació i la resolució d'aquest conveni, i a esgotar totes les formes possibles de conciliació per arribar a un acord amistós extrajudicial. Si això no és possible, les parts acorden que els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós administratiu, amb submissió expressa als jutjats i tribunals de les Illes Balears, seran competents per conèixer de les qüestions litigioses derivades del conveni.

Com a mostra de conformitat, signam aquest conveni en dos exemplars.

Per l'Institut d'Estudis Balearics

Per l'Ajuntament de Palma





GOVERN  
ILLES  
BALEARS

## DOCUMENT ELECTRÒNIC

### CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

1707722861288-795592387-4488954063202352987

### ADREÇA DE VALIDACIÓ DEL DOCUMENT

<https://csv.caib.es/concsvfront/view.xhtml?hash=1707722861288-795592387-4488954063202352987>

### INFORMACIÓ DELS SIGNANTS

#### Signant

LLORENÇ PERELLO ROSSELLO

Director

Institut d'Estudis Baleàrics (IEB)

COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS

Data signatura: 12-Feb-2024 01:11:42 PM GMT+0100

**"Data signatura" és la data que tenia l'ordinador del signant en el moment de la signatura**

### METADADES DEL DOCUMENT

Nom del document: conveni\_cursos\_Palma.pdf

Data captura: 12-Feb-2024 01:13:00 PM GMT+0100

Les evidències que garanteixen l'autenticitat, integritat i conservació a llarg termini del document es troben al gestor documental de la CAIB

Pàgines: 7



Adreça de validació:

<https://csv.caib.es/concsvfront/view.xhtml?hash=1707722861288-795592387-4488954063202352987>

CSV: 1707722861288-795592387-4488954063202352987